A

C

ARCO

Lisboa

19 - 23 MAY 2022

CORDOARIA NACIONAL

BELÉN RODRÍGUEZ
BERNARDO ORTÍZ
CRISTINA MEJÍAS

STAND JOA

A

C

ALARCÓN CRIADO

info@alarconcriado.com
www.alarconcriado.com

Calle Velarde 9
41001 Sevilla · España

(+34) 954.221.613
Julio (+34) 676.79.94.47
Carolina (+34) 657.18.15.95

Belén Rodríguez

A

C

A

C

ESP

El proyecto artístico de Belén Rodríguez descompone pictórica y escultóricamente ingredientes culturales esenciales en clara referencia al mundo artesanal textil.

Algodones, retales de textiles *tye-dye* reciclados de sus propias obras, son los componentes de *Juni Hitoe* para hacer referencia a un artesonado; a la urdimbre de la tela vista desde un microscopio.

La serie *Sierra Nevada* se produce con la tintura de pigmentos naturales provenientes del granado (*Punica granatum*), de semillas, cáscaras o raíces procedentes de la hiedra, higuera, encina o azafrán.

Recogiendo los frutos del entorno, como una paisajista *sur le motiv*, Belén Rodríguez actúa más como recolectora local que como agente de un proceso de representación: una vez obtenido el tono de color, ya no necesita recrear la forma de los árboles o las nubes, de la hierba o las rocas. Lo cierto es, que trabajando de esta manera, Belén excluye la paleta de pintora y crea su propio repertorio cromático que contiene la máxima concreción pictórica y abstracción formal, ahondando en el profundo misterio del color y en su esplendor superficial.

ENG

Belén Rodríguez's artistic projects deconstructs the essential cultural components of textile craftwork, both pictorially and sculpturally.

Using cottons, silks and tie-dye offcuts recycled from her own textile works, the artist references the wooden ceilings; the warp of fabric as seen through a microscope and create *Juni Hitoe.*

The project *Sierra Nevada* is produced with natural pigmented dyes, especially that of the pomegranate tree (*Punica granatum*), but also from seeds, shells or roots of ivy, fig, holm oak, or saffron.

Reaping the benefits of the environment like a landscape *sur le motiv* painter, Belén Rodríguez acts more like a gatherer than an agent of representation. Once achieving the colour, there is no need to recreate the shape of the trees or the clouds, the grass or the rocks. By working in this way Belén Rodríguez avoids the painter's palette. Instead, she creates her own repertoire that reaches peak chromatic expression and maximum formal abstraction, delving deep into the mystery of colour and its superficial glory.

A

C

Ptolemaique

2022

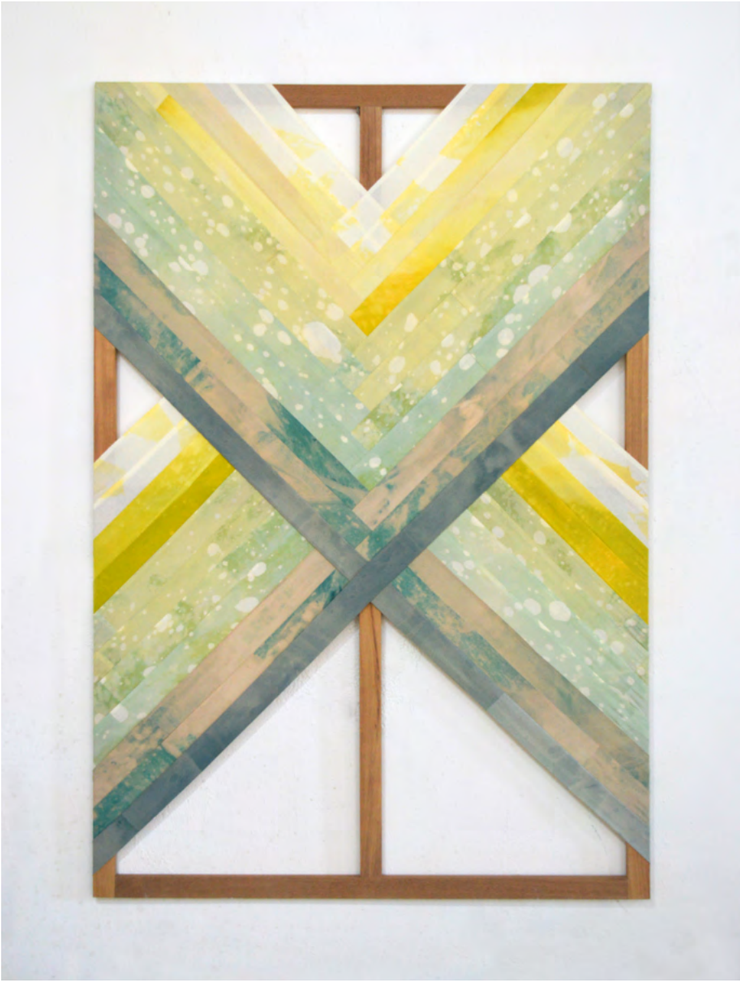
Popelín decolorado y teñido
Bleached and dyed poplin

170 x 115 cm

Belén Rodríguez

A

C



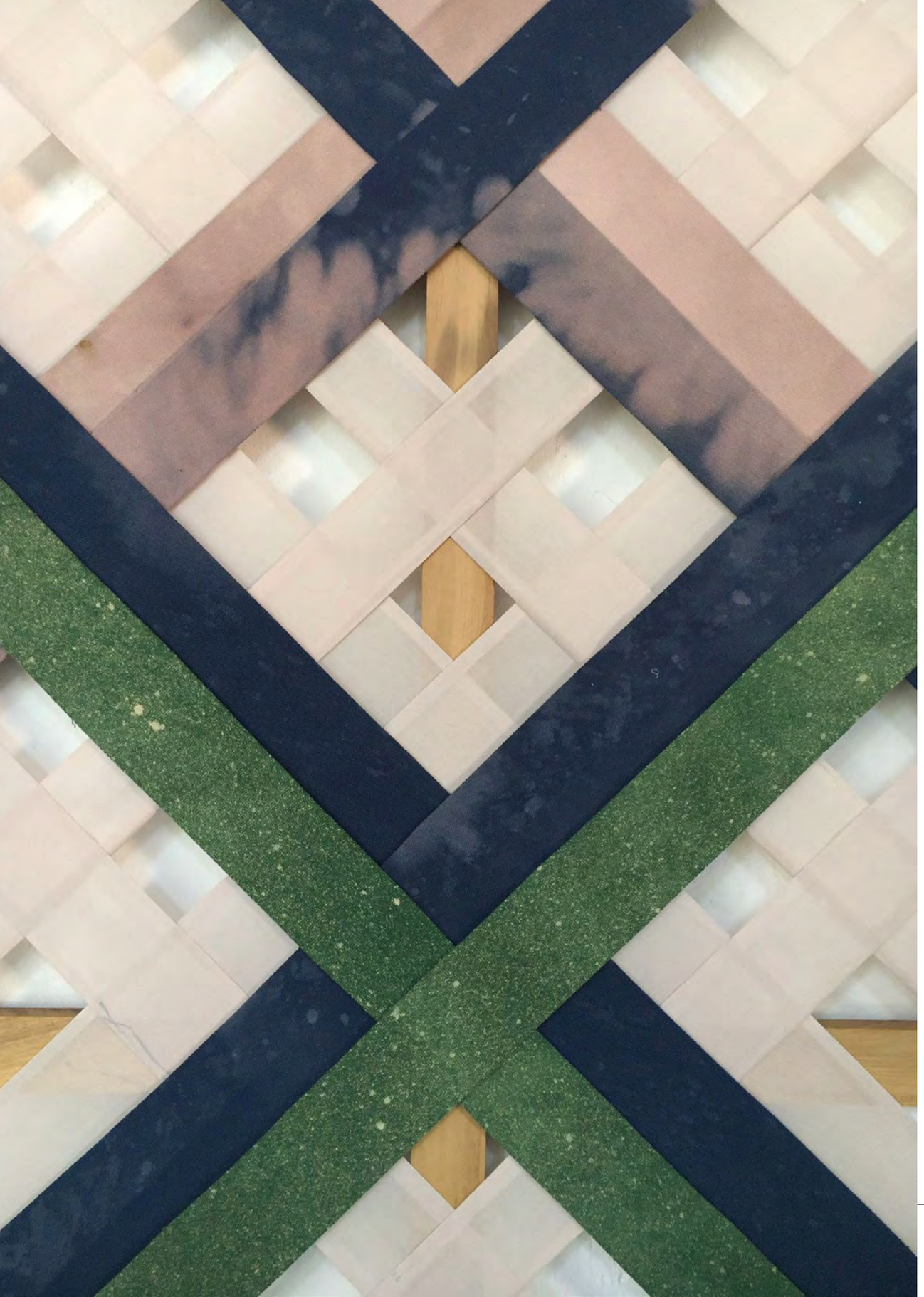
Soy ácido

2022

Popelín decolorado y teñido
Bleached and dyed poplin

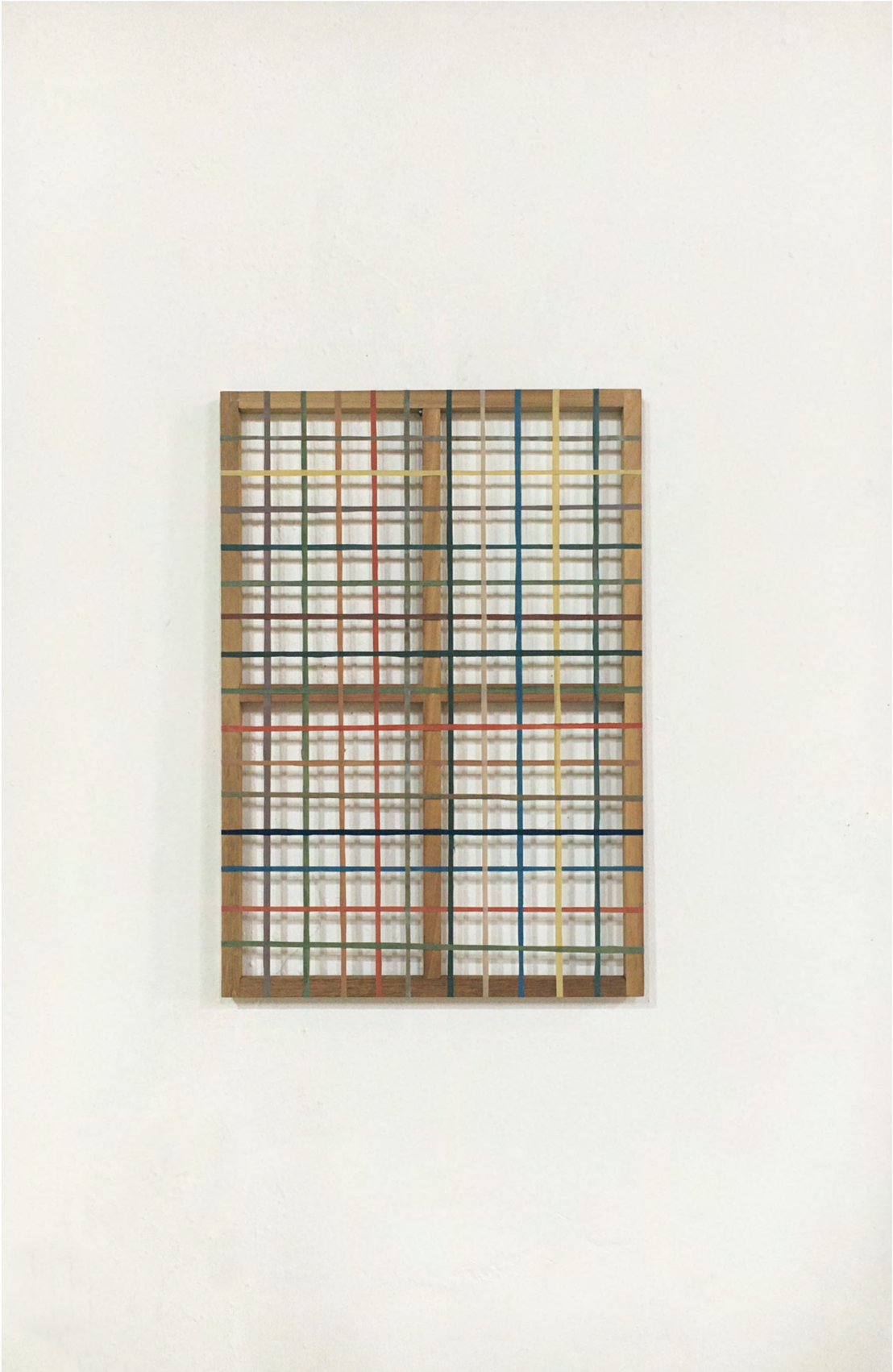
170 x 115 cm

Belén Rodríguez



A

C



A

C

Sierra Nevada I

2021

Tintes naturales, bastidor de madera de teca
Natural dyes, teak wood frame

67 x 47 cm

Belén Rodríguez

A

C

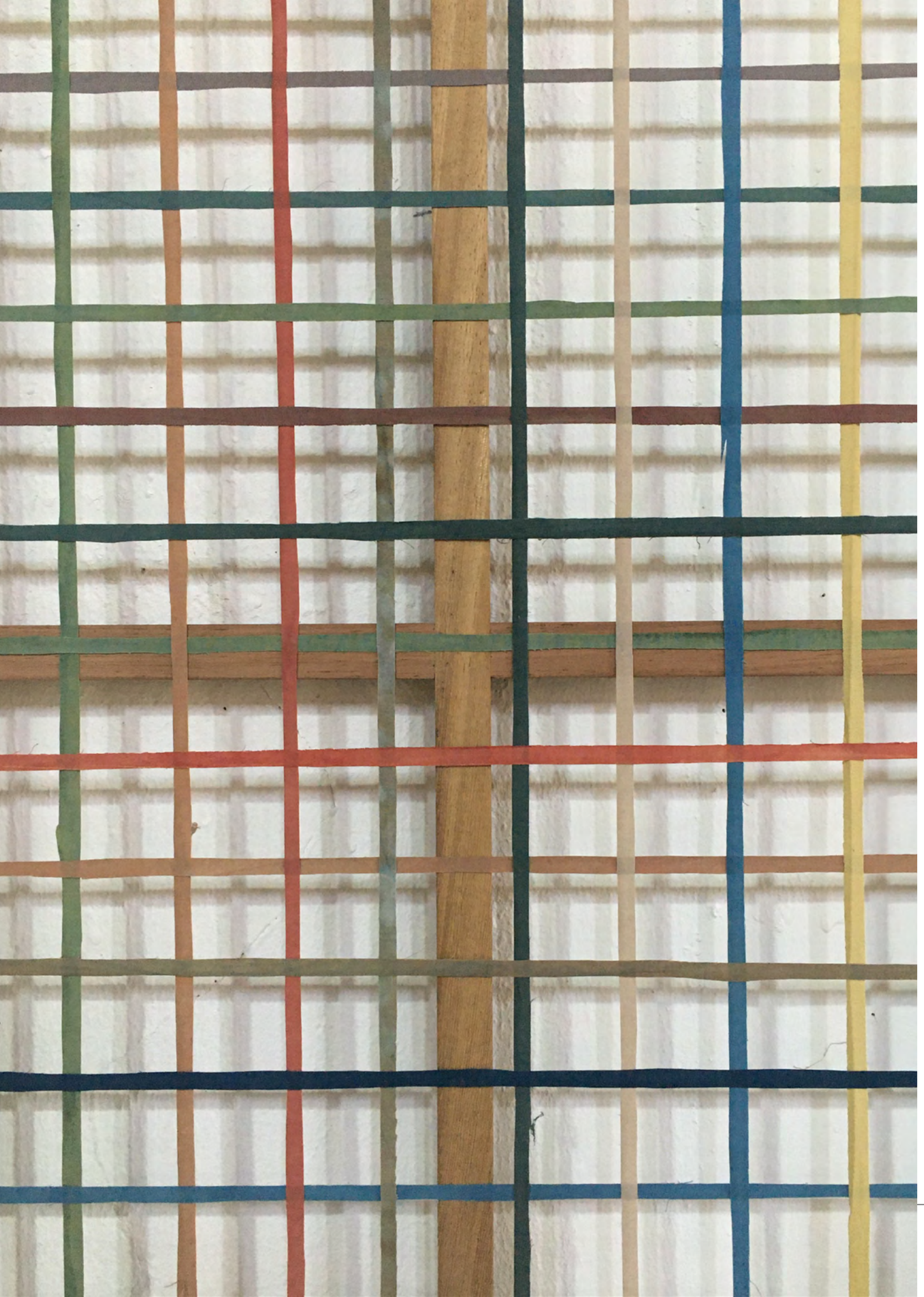
Sierra Nevada II

2021

Tintes naturales, bastidor de madera de teca
Natural dyes, teak wood frame

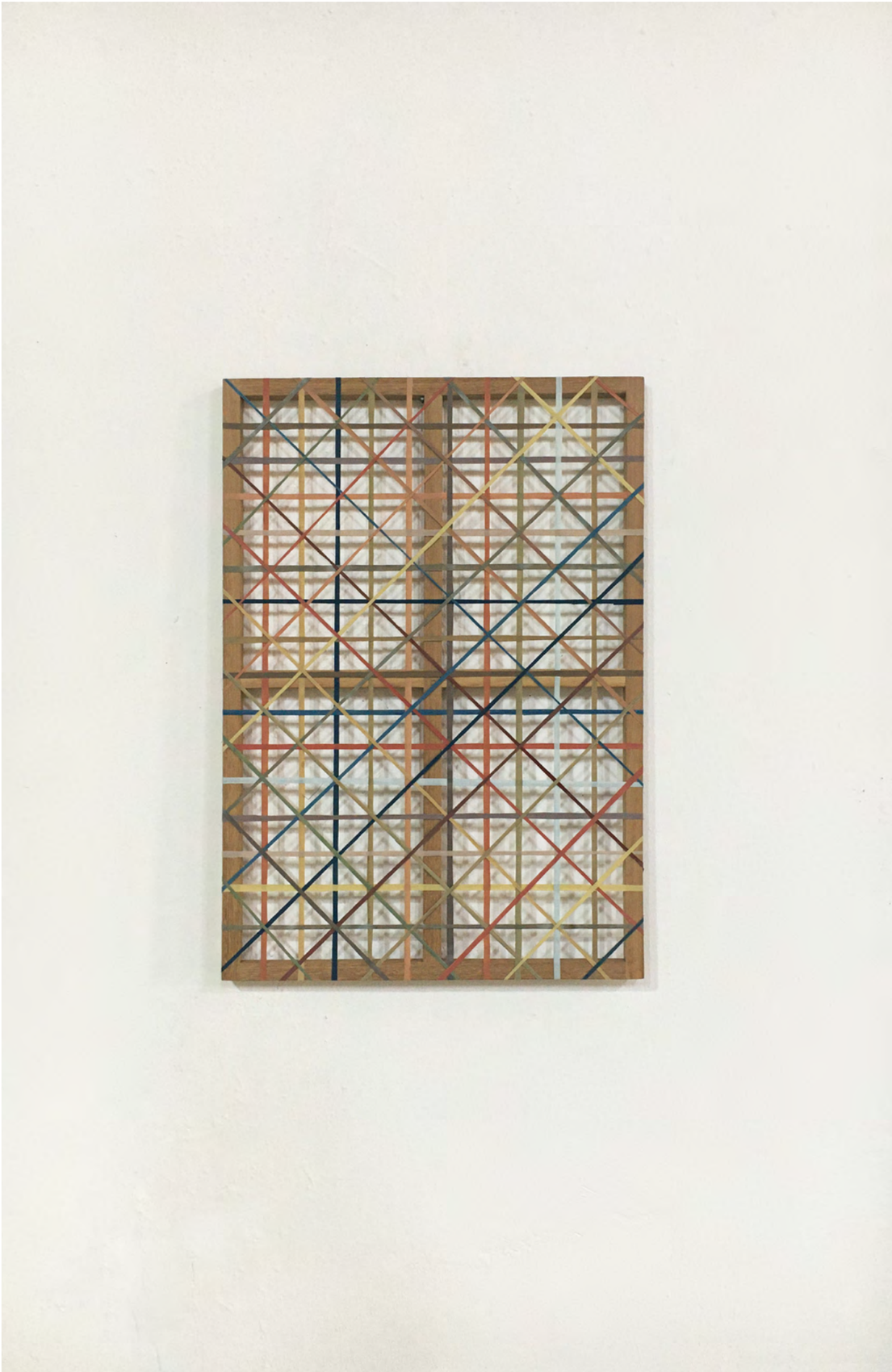
67 x 47 cm

Belén Rodríguez



A

C



A

C

Sierra Nevada III

2021

Tintes naturales, bastidor de madera de teca
Natural dyes, teak wood frame

67 x 47 cm

Belén Rodríguez

A

C

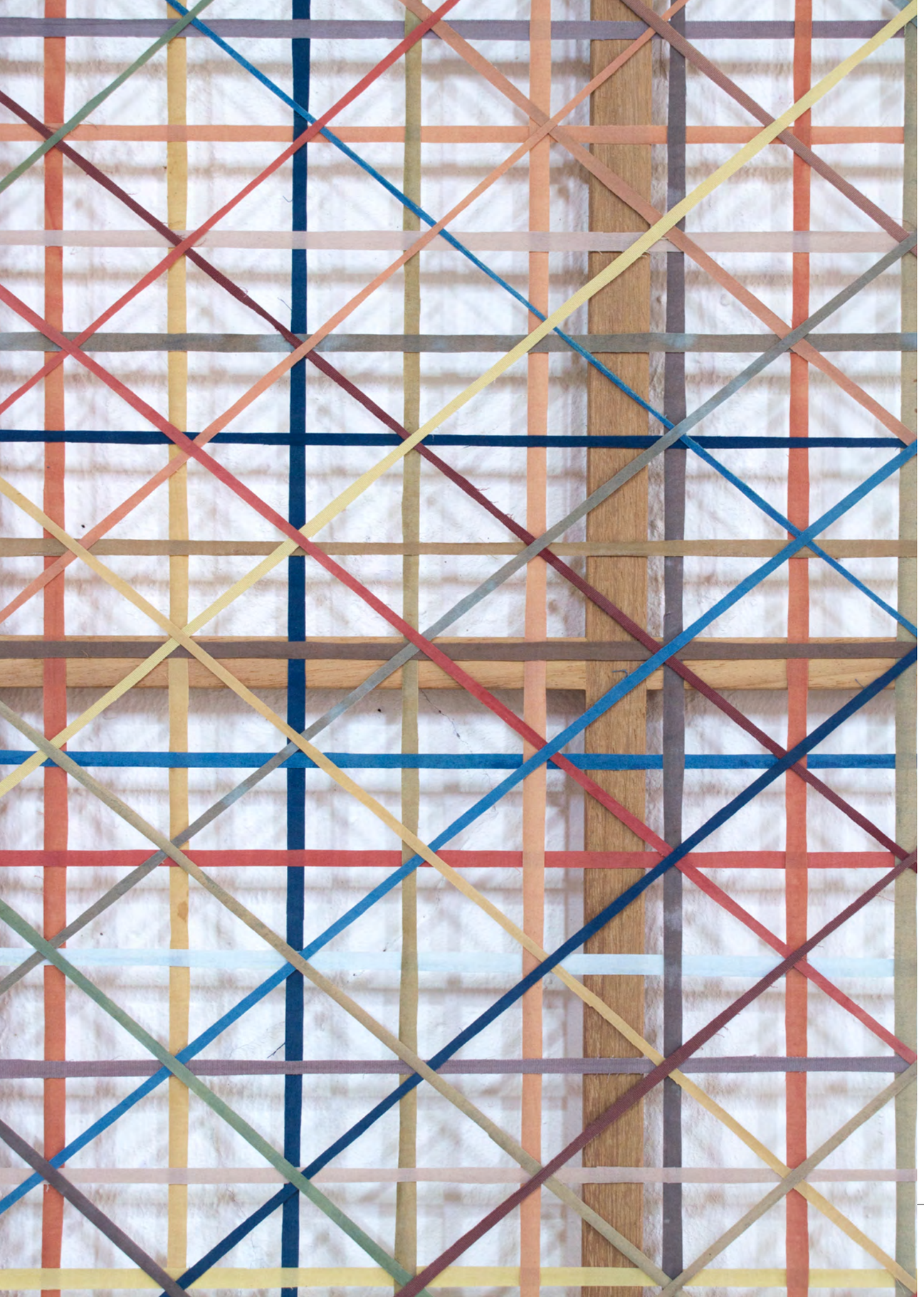
Sierra Nevada IV

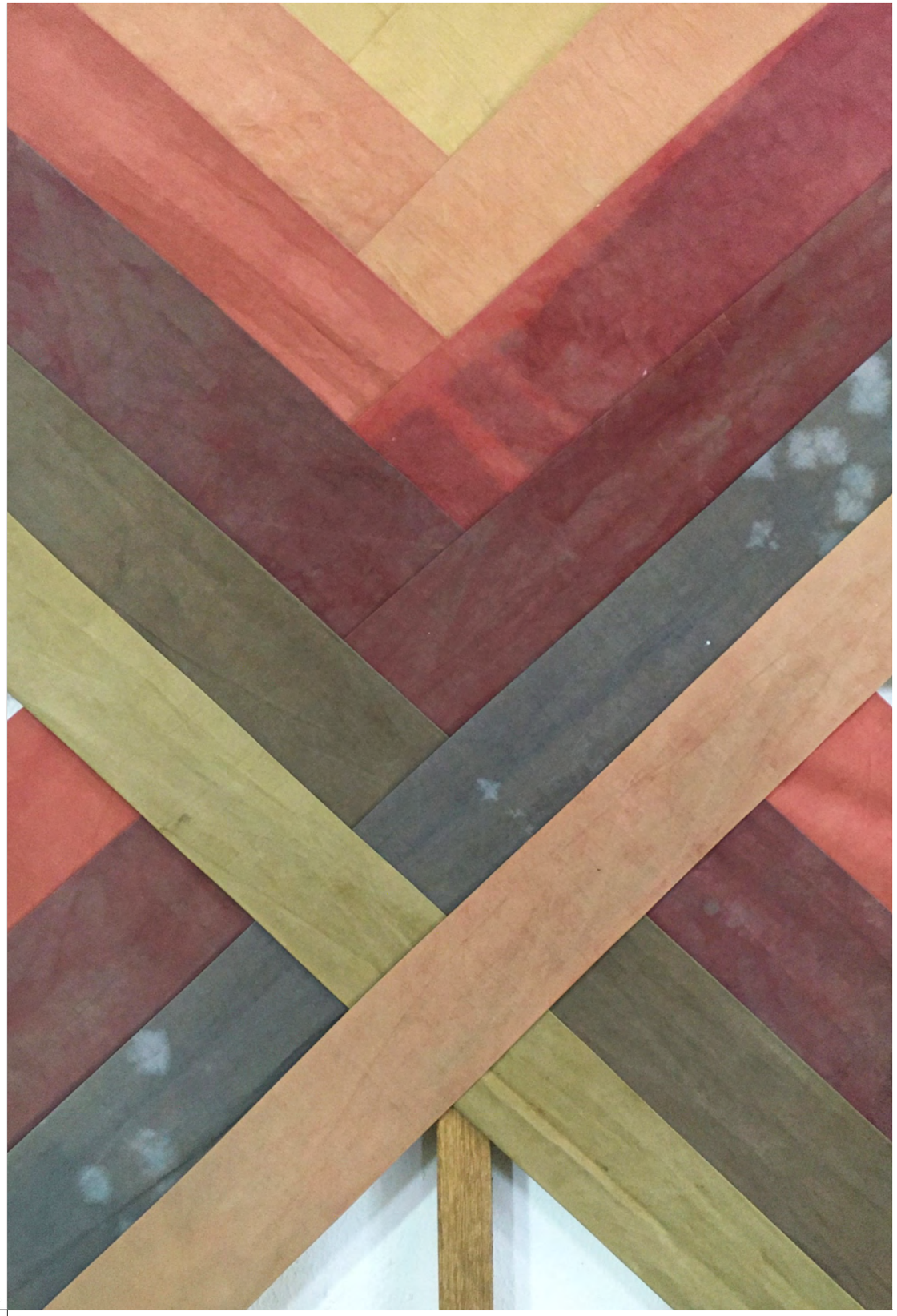
2021

Tintes naturales, bastidor de madera de teca
Natural dyes, teak wood frame

67 x 47 cm

Belén Rodríguez





A

C

A

C

Yo espeso los colores

2021

Popelín decolorado y teñido con tintes ecológicos
Poplin bleached and dyed with ecological dyes

3,40 x 6 m

Belén Rodríguez

A

C

BIOGRAFÍA

Valladolid, 1981

Magíster Art por la Academia de Bellas Artes de Viena desde 2010, donde estudió con el Profesor Heimo Zobernig y licenciada en Bellas Artes por la UCM de Madrid en 2007.

Ha formado parte de diferentes Programas de Residencias artísticas como en el CCA Kunsthalle Andraitx, (Mallorca, 2019), Flora ars+natura (Bogotá, 2018), Artista X Artista (La Habana, 2016), Hooper Projects (Los Ángeles, 2015), Academia de España en Roma (Roma, 2012) y BMUKK (Tokio, 2009) entre otros.

Algunas de sus exposiciones individuales son *I turn Chilli Red* en Josh Lilley Gallery, (Londres, 2019), *Algodón naranja en la bella sombra*, en Alarcón Criado, (Sevilla, 2019), *Paintung*, en el Museo Patio Herreriano (Valladolid, 2018), *Circa* en Das weisse haus Art Space (Viena, 2011) y en la Galería Parra y Romero, (Madrid, 2010).

Ha recibido numerosas becas entre las que destacan, la Beca Staatstipendium, del Ministerio de Cultura de Austria en 2015, Primer Premio de la Ciutat de Palma Antoni Gelabert, de Palma de Mallorca y el premio de Producción Artística de la Fundación Banco Santander (2013), el Premio Generación de Caja Madrid, (2011) y con Mención de Honor en 2009. Ha sido artista seleccionada como finalista en la V edición del Premio Cervezas Alhambra de arte Emergente, 2021.

LINK CV

BIOGRAPHY

Valladolid, 1981

Belén Rodríguez has a Master in Art from the Academy of Fine Arts in Vienna, where she studied with Professor Heimo Zobernig. She also has a degree in Fine Arts from the Universidad Complutense of Madrid.

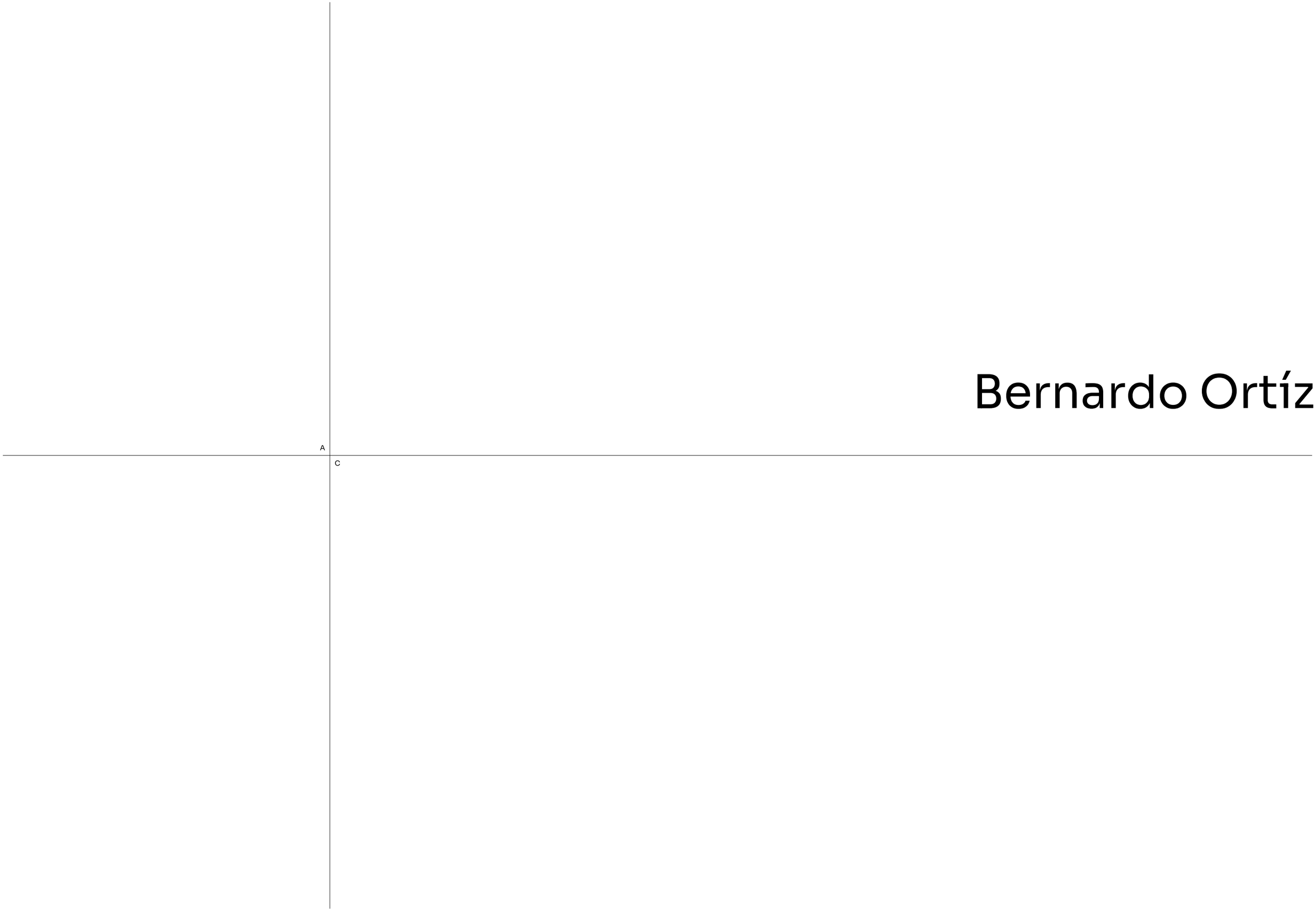
She has been part of Artist Residency Programms as CCA Kunsthalle Andraitx, (Mallorca, 2019), Flora ars+natura (Bogotá, 2018), Artista X Artista (La Habana, 2016), Hooper Projects (Los Ángeles, 2015), Academia de España in Rome (Rome, 2012) y BMUKK (Tokio, 2009) etc.

Some of her individual Exhibitions are: *I turn Chilli Red* in Josh Lilley Gallery, (London, 2019), *Algodón naranja en la bella sombra*, at Alarcón Criado, (Seville, 2019), *Paintung*, at Museo Patio Herreriano (Valladolid, 2018), *Circa* in Das weisse haus Art Space (Viena, 2011) and Galería Parra y Romero, (Madrid, 2010).

She has received the scholarship Staatstipendium from The Austrian Federal Ministry for Education, Arts and Culture (Austria, 2015). First Prize Ciutat de Palma Antoni Gelabert, from Palma de Mallorca and the Artistic Production Award, Banco Santander Foundation (Madrid, 2013), the Generations Award from Caja Madrid (Madrid, 2011).
She has been selected at V edition of Premios Alhambra de Arte Emergente (Madrid, 2021).

LINK CV

Bernardo Ortíz



ESP

Las investigaciones de Bernardo Ortíz se basan en ahondar sobre las distorsiones que se producen en el fenómeno representacional. Ideas como la resolución de las imágenes como mecanismo capaz de medir la densidad de la información (por ejemplo el tipo de respuesta que la imagen de baja resolución produce en una pintura suprematista de Malevich, en la que ésta queda reducida a 4.096 puntos negros), las fisuras que existen entre un determinado soporte (con preferencia por el soporte de papel, quizá por su carácter efímero) y su contenido, así como diversas estrategias de traducción de la imagen al texto y vicerversa, constituyen el nexo de sus reflexiones, que tratan de poner de relieve como los sistemas de representación chocan en la superficie de la imagen, imaginándose la pupila rozando delicadamente las cosas.

Para Bernardo Ortíz, la dimensión temporal es la que distancia al objeto del pensador, de modo de que el olvido genera una distorsión que sobrevuela en la cualidad anacrónica, atemporal de cualquier fenómeno perceptivo.

"Una página es un soporte material pero también un espacio discursivo. La frontera entre ambas cosas es bastante porosa."

ENG

Bernardo Ortíz's research is based on exploring the distortions that occur in the representational phenomenon. Ideas such as the resolution of images as a mechanism capable of measuring the density of information (for example, the type of response that a low-resolution image produces in a Malevich Suprematist painting, in which it is reduced to 4096 black dots), the fissures that exist between a given support (with a preference for paper support, perhaps because of its ephemeral nature) and its content, as well as diverse strategies of translating image to text and vice versa - constitute the nexus of his reflections, which try to highlight how systems of representation collide on the surface of the image, imagining the pupil delicately brushing against things.

For Bernardo Ortíz, the temporal dimension is what distances the object from the thinker, so that oblivion generates a distortion that hovers over the anachronistic, timeless quality of any perceptive phenomenon.

"A page is a material support but also a discursive space. The boundary between the two is quite porous."

A

C

A

C

Bernardo Ortíz

Untitled

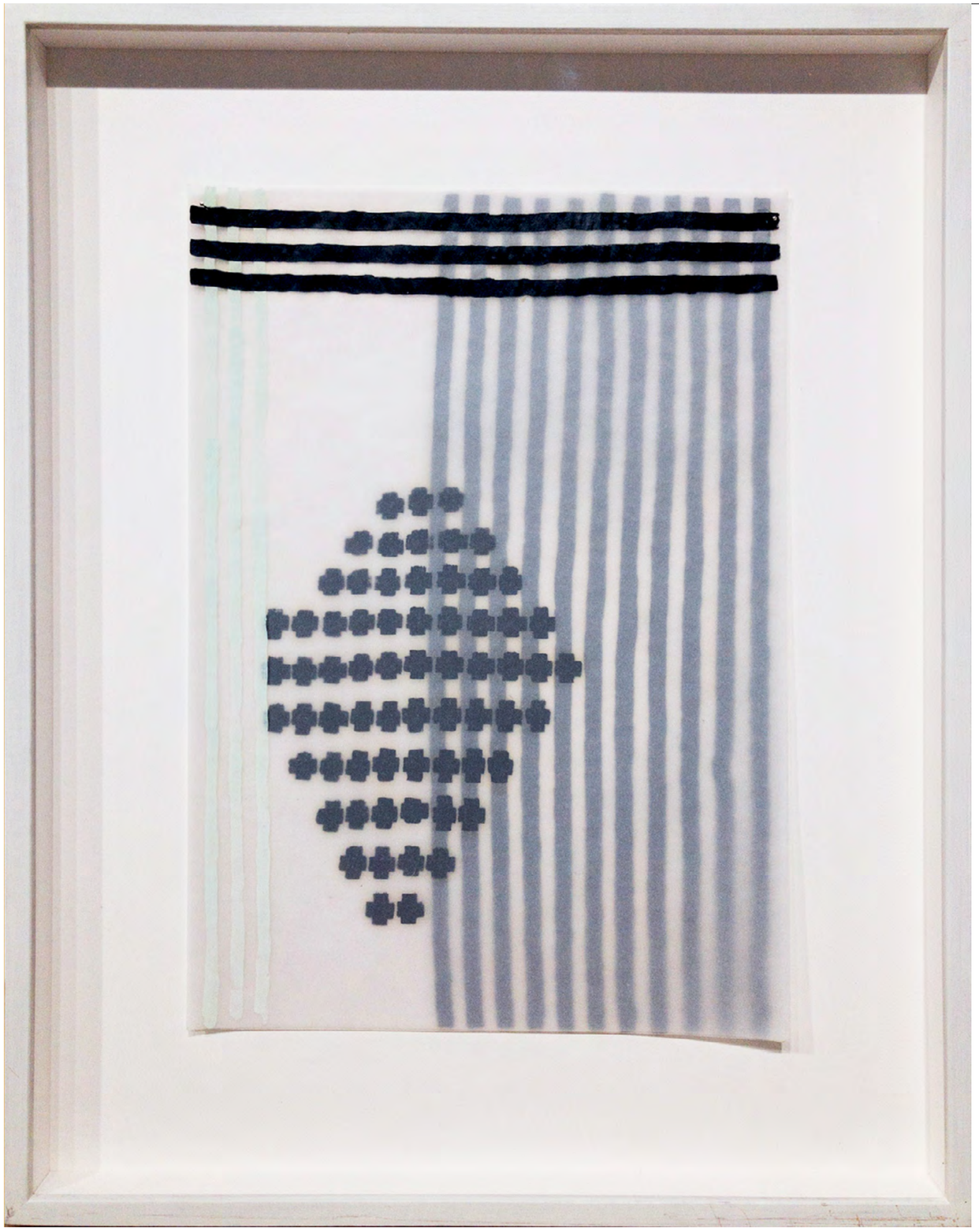
2019

Acuarela sobre papel koz
Watercolor on kozo paper

35 x 27 cm

A

C



Bernardo Ortíz

Sin Título

2019

Óleo sobre papel parafinado
Oil on waxed paper

34 x 25 cm

A

C

Sin Título

2022

Sumi-e sobre lino
Sumi-e ink on linen

115 x 115 cm

Bernardo Ortíz

A

C

Sin Título

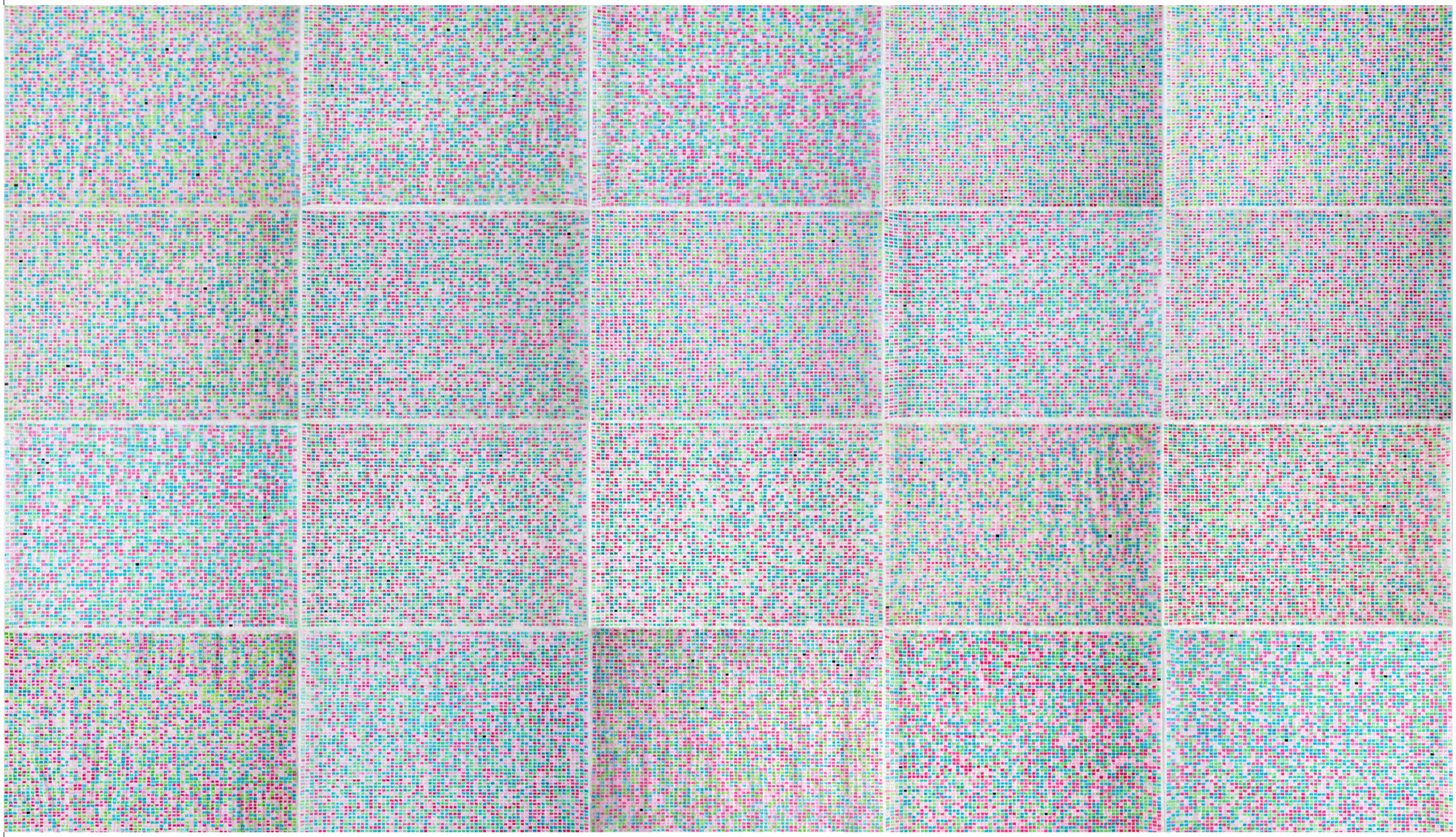
2022

Sumi-e sobre lino
Sumi-e ink on linen

85 x 85 cm

Bernardo Ortíz

BO111



A

C

Bernardo Ortíz

Ruido

2022

Composición de 20 dibujos. Gouache sobre papel parafinado
Composition of 20 drawings. Gouache on waxed paper

98 x 172,5 cm (24,5 x 34,5 cm c.u. / each)

A

C

A

ESP

C

BIOGRAFÍA

Bogotá, Colombia, 1972

Vive y trabaja en Bogotá, Colombia. Estudió Arte en la Universidad de Los Andes en Bogotá y luego obtuvo una Maestría en Filosofía en la Universidad del Valle en Cali.

Su trabajo ha sido mostrado en exposiciones internacionales en el MAMBA (Museo de Arte Moderno de Buenos Aires, 2016), Bienal de Sydney (Sydney, Australia, 2016) Bienal de las Américas (Denver, EE. UU., 2015), 43º Salón Internacional de Artistas (Medellín), XXX Bienal de São Paulo (Brasil, 2012), XI Bienal de Lyon (Francia, 2011) Ephemeroptarae (Austria, 2013), Game Piece (Noruega, 2013), MDE 07 (Colombia, 2007). Ortíz fue co-curador de la 7ª Bienal del Mercosur (Porto Alegre) y el 41 Salón Nacional de Artistas (Cali).

Las obras de arte de Bernardo Ortíz giran en torno a las palabras, dibujos y puntos simbólicos que componen un diálogo con el tiempo y con sus efectos y eventos. Gracias a su formación como filósofo y su conocimiento de la literatura, investiga la conexión, siempre tensa, entre la palabra escrita y la pintura o el dibujo, utilizando colores, tipografías o texturas. La superficie bidimensional es su obra integra una superposición de materiales, textos, pliegues. Al ser revisadas, estas piezas muestran algunas oraciones descontextualizadas a través de las cuales el artista intenta relacionar imágenes y lenguaje, haciendo evidente esas palabras pueden evocar una imagen, pero también pueden funcionar como objeto pictórico por sí mismos.

Sus obras forman parte de importantes colecciones como Colección Lara, Tate Modern Collection (Londres), Museum of Modern Art - MoMA (Nueva York), CNAP Centre National des Arts Plastiques, (Francia), Deutsche Bank (Frankfurt), Colección Patricia Phelps de Cisneros, (Nueva York), Museo de arte Moderno la Tertulia (Cali), Kadist Art Foundation (París), Banco de la República (Colombia), así como en volecciones privadas en Estados Unidos, Brasil, Inglaterra y Colombia.

LINK CV

BIOGRAPHY

Bogotá, Colombia, 1972

Bernardo Ortíz lives and works in Bogotá, Colombia. He studied Art at Universidad de Los Andes in Bogotá and then achieved a Master's Degree in Philosophy at Universidad del Valle in Cali.

His works was presented in an international exhibition at MAMBA (Museo de Arte Moderno de Buenos Aires) 2016, Biennale of Sydney (Sydney, 2016), Biennial of the Americas (Denver, 2015), 43º Salón Internacional de Artistas (Medellín), XXX Bienal de São Paulo (Brazil, 2012), XI Bienal de Lyon (Francia, 2011) Ephemeroptarae (Austria, 2013), Game Piece (Noruega, 2013) and MDE 07 (Colombia, 2007).

Ortíz was co-curator of the 7th Mercosur Biennial (Porto Alegre) and of the 41 Salón Nacional de Artistas (Cali). Bernardo Ortiz's art works revolve around the words, drawings and symbolic meanings that compose a dialogue with the time and with its effects and events. Thanks to his education of philosophy and his knowledge of literature, he investigates the connection, always tense, between the written word and the painting or the drawing, by using colors, typographies or textures. The bidimensional surfaces in his works integrates the overlaps with materials, text and folds.

Being looked over, these pieces show some decontextualized sentences through which the artist tries to relate images and language, making it evident that words can evoke an image, but they also can work as pictorial objects by themselves.

His works are a part of important collections such as Colección Lara, Tate Modern Collection (London), Museum of Modern Art - MoMA (New York), CNAP Centre National des Arts Plastiques (France), Deutsche Bank (Frankfurt), Patricia Phelps de Cisneros Collection (New York), Museo de arte Moderno la Tertulia (Cali), Kadist Art Foundation (Paris), Bank of the Republic, Colombia and private collections in USA, Brazil, England and Colombia.

BOCA Y HUESO

Cristina Mejías

A

C

A

C

Nos hemos acostumbrado a preconcebir el mundo académico como legítimo contenedor y difusor de conocimiento. Hoy en día la responsabilidad de conservación de nuestros saberes recae sobre la fijación de la escritura en la pantalla o el papel. Reside en bibliotecas o hemerotecas, ya sean físicas o virtuales. Se nos está permitido olvidar, pues siempre será posible recurrir a los libros. Pero las bibliotecas requieren de nuestro deseo para cobrar vida. La práctica de la oralidad atraviesa los cuerpos. El oyente escucha.

En el principio era el sonido, era el ritmo. La poesía oral hunde sus raíces en la melodía y el tropo. Decir y cantar, dice Estrabón, eran antiguamente lo mismo. Este proyecto se centra en la figura del artesano hacedor de guitarras, por ser la guitarra flamenca un instrumento que, a diferencia del resto de aquellos de cuerda frotada provenientes de una escuela estandarizada, surge como acompañamiento del comunicador o trovador en las tascas y tabancos y hoy en día continúa siendo un saber que en muchos casos se transmite de maestro a maestro, de forma oral. La voz da forma a la madera. El trabajo de Cristina Mejías cuestiona los métodos estrictos y tradicionales de construcción de la historia por medio del relato lineal. Su obra surge de narraciones cercanas, como en este proyecto, en el que lleva tiempo compartiendo procesos y aprendiendo el oficio de su hermano luthier, que a su vez heredó sus conocimientos del maestro guitarrero Rafael López Porras, fallecido en Cádiz en 2012. Esta experiencia le permite llevar a cabo, desde su investigación artística, esta práctica artesanal y ser a su vez eslabón de transmisión y cuerpo de aprendizaje de aquellos procesos que vienen de antaño.

En un principio no eran luthieres, sino habilidosos ebanistas y carpinteros, los encargados de construir estos instrumentos, que funcionaban fundamentalmente como acompañamiento a aquellos/as trabajadores/as que cantaban en fraguas, mataderos o reuniones de taberna lo que no les estaba permitido decir libremente. Este gremio estaba lejos de una tradición escolástica, dando lugar a una artesanía que evoluciona de forma empírica y crea un instrumento cuya voz tiene mucho de la voz del artesano que las fabrica. Las obras de *Boca y Hueso* han sido manufacturadas en el taller de guitarras del hermano de Cristina, en Jerez, partiendo de las mismas materias primas que se usan en la confección del instrumento y siguiendo su metodología y herramientas de trabajo. La premisa de escuchar y aprender con las manos y con el cuerpo (un buen número de componentes de la guitarra tienen la misma denominación que partes del cuerpo humano) ha sido relevante en todo el proceso. Ejemplo de estos procesos son el corte de las maderas, el encolado de los paños que forman las tapas armónicas, su varetaje y la deformación de los aros mediante aplicación de calor, la construcción y arqueo de la tapa armónica mediante el uso de almas, ensamblado de madera de distintas procedencias, incrustación de hueso y nácar, teñido de las maderas o la aplicación del barnizado con gomalaca 'a muñequilla', técnica artesanal ancestral propia de la guitarra por ser con anterioridad propia del trabajo del ebanista, de donde vienen los hacedores de guitarras.

We have got used to accepting the academic world as the legitimate container and transmitter of learning. Today, the responsibility for preserving knowledge is deposited in writing applied to a screen or to paper, after which it then lies in libraries, be they physical or virtual. We have the luxury of being able to forget something because we can always retrieve it from books. But, libraries need to be driven by our desire in order to take on life. The practice of orality cuts across bodies. The listener listens.

In the beginning it was sound and rhythm. Oral poetry is rooted in melody and trope. Strabo tells us that in ancient times singing and saying were the same thing. This project focuses on artisan guitar-making, because the flamenco guitar, unlike the rest of the standardised school of plucked string instruments, came about as an accompaniment for troubadours in taverns and markets and today guitar-making is still a form of learning that in many cases is passed down orally from master to master. The voice gives shape to the wood. Cristina Mejías' work challenges the strict, traditional methods used to construct history by means of a linear narrative. Her work is predicated on familiar narrations, as in the case of this project, in which she spent time learning the trade of a luthier from her brother who, in turn, inherited his learning from the master guitar maker Rafael López Porras, who died in Cadiz in 2012. This experience of sharing processes enabled her to engage with this handcrafted practice from the viewpoint of artistic experimentation, and at once to become another link in the transmission and body of learning of those processes that have been passed down to us.

In the beginning it was not luthiers, but skilled cabinetmakers and carpenters, who were commissioned to build these instruments, which were used by workers to accompany themselves when singing in forges, slaughterhouses or taverns what they could not say freely. This guild was far removed from the scholastic tradition, giving rise to craftsmanship that evolved empirically and created an instrument whose voice contained a lot of the voice of the artisan who made them. All the pieces of *Boca y Hueso* were made in the luthier workshop of Cristina's brother in Jerez, using the same raw materials and tools used for making the instrument and following the same methods. The premise of listening and learning with the hands and with the body (a large number of components of the guitar have the names of human body parts) was crucial in the whole process. Examples of these processes are the cutting of the wood, gluing the strips that make the soundboard and the fan bracing, bending the sides by means of applying heat, arching the soundboard by means of the use of truss rods, assembling different kinds of wood, incrusting bone and nacre, dying the wood or applying varnish with shellac using wadded cloth, an old artisan guitar-making technique which it inherited from cabinet making, the guild from which guitar makers come.

A

C

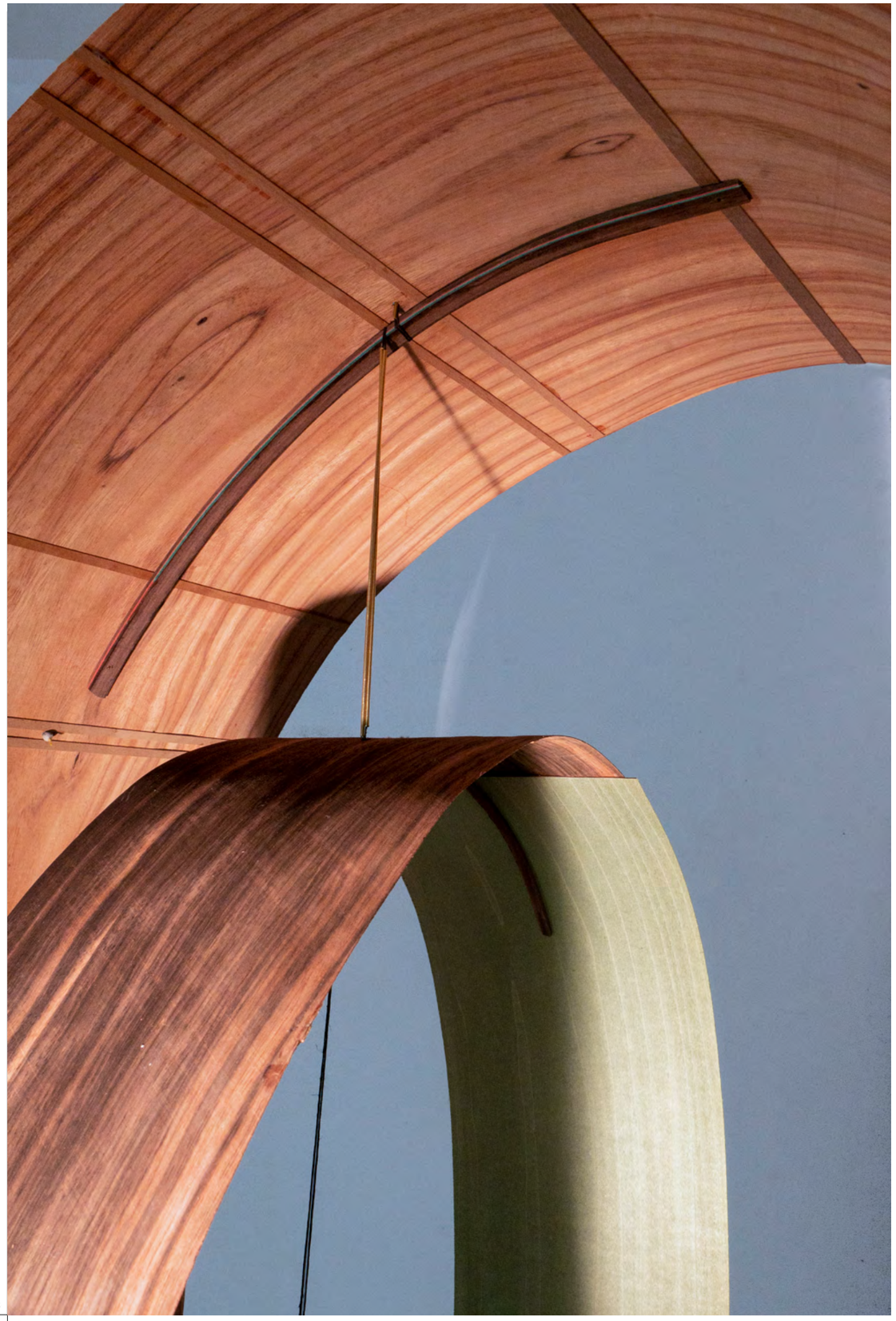
Cristina Mejías

Recuerdo doble, temblor y vuelco II

2022

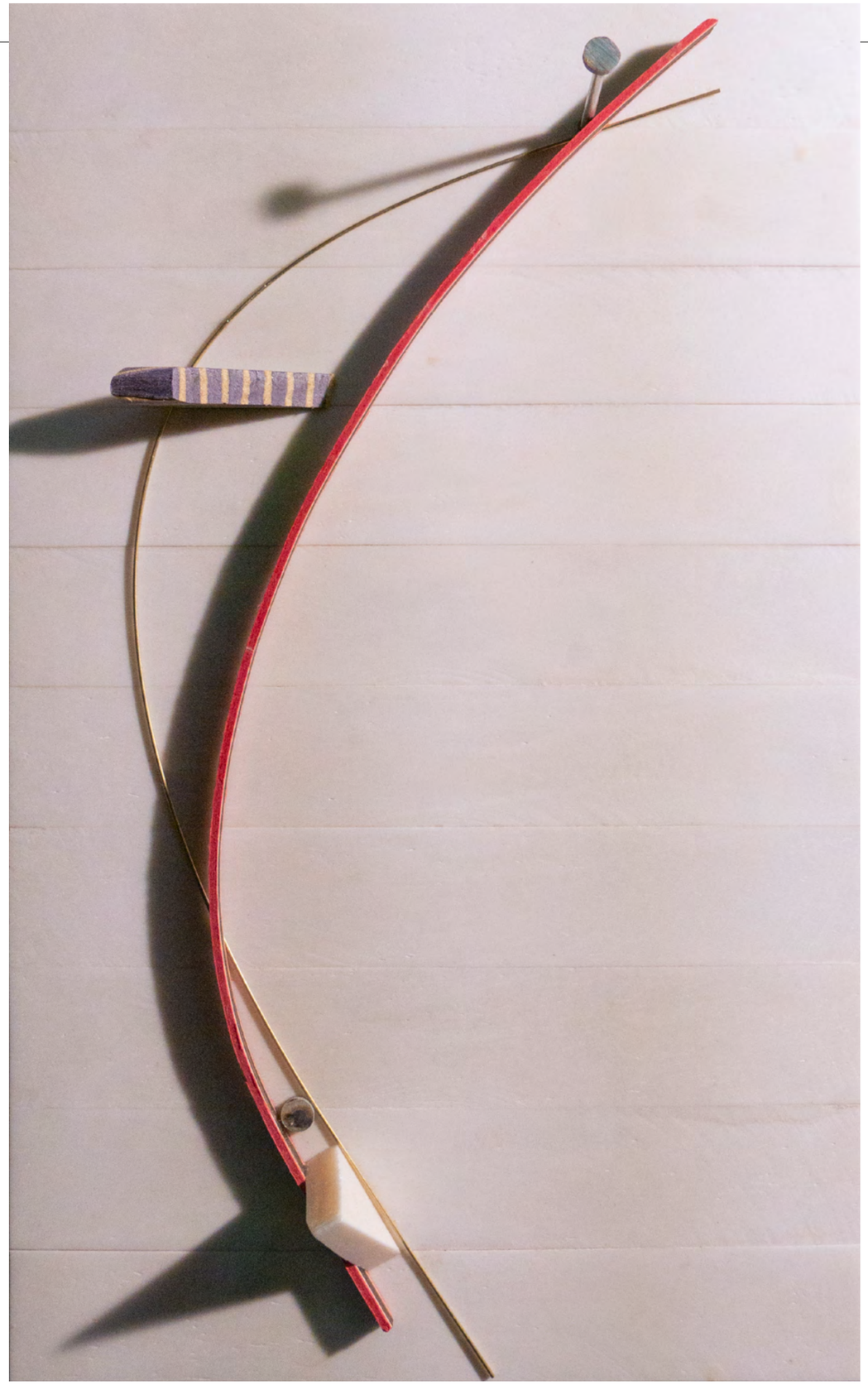
Ébano de Makassar, palo rosa, palosanto de India, ciprés, sicomoro teñido, cerezo, mansonia, hueso, objeto encontrado, hilo de lino teñido y vidrio
Macassar ebony, rosewood, Indian rosewood, cypress, stained sycamore, cherry, mansonia, bone, found object, dyed linen yarn, and glass

210 x 80 x 55 cm



A

C



Cristina Mejías

Dáctilos y troqueos VI

2022

Hueso, palosanto, sicomoro teñido, nácar, palo rojo y latón
Bone, rosewood, dyed sycamore, Mother of pearl, redwood and brass

25 x 15,5 x 5 cm

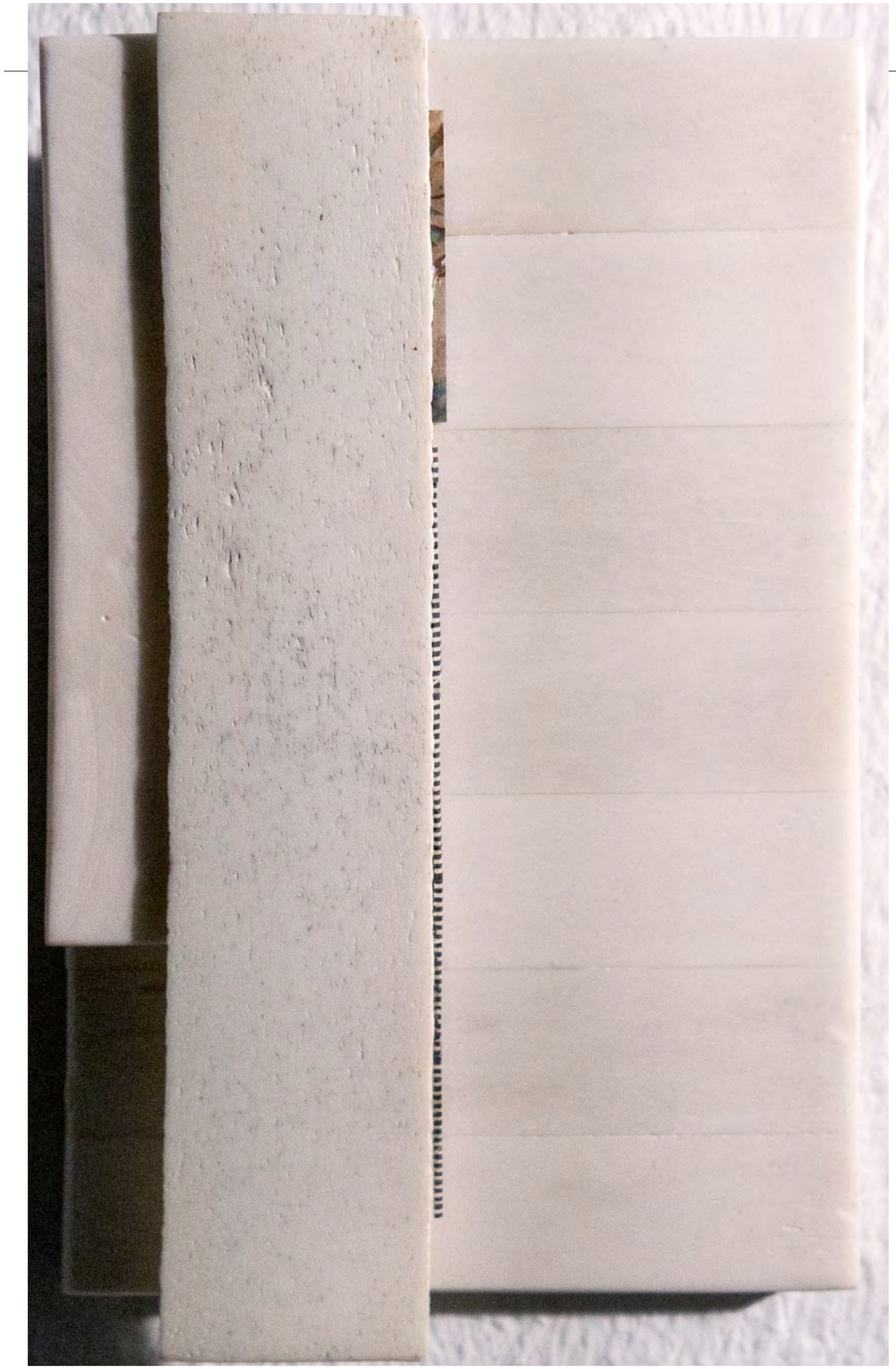
Cristina Mejías

Dáctilos y troqueos VII

2022

Hueso, nácar, latón, sicomoro teñido y palo rojo
Bone, Mother of pearl, brass, dyed sycamore and redwood

17 x 10 x 6 cm



Cristina Mejías

Dáctilos y troqueos VIII

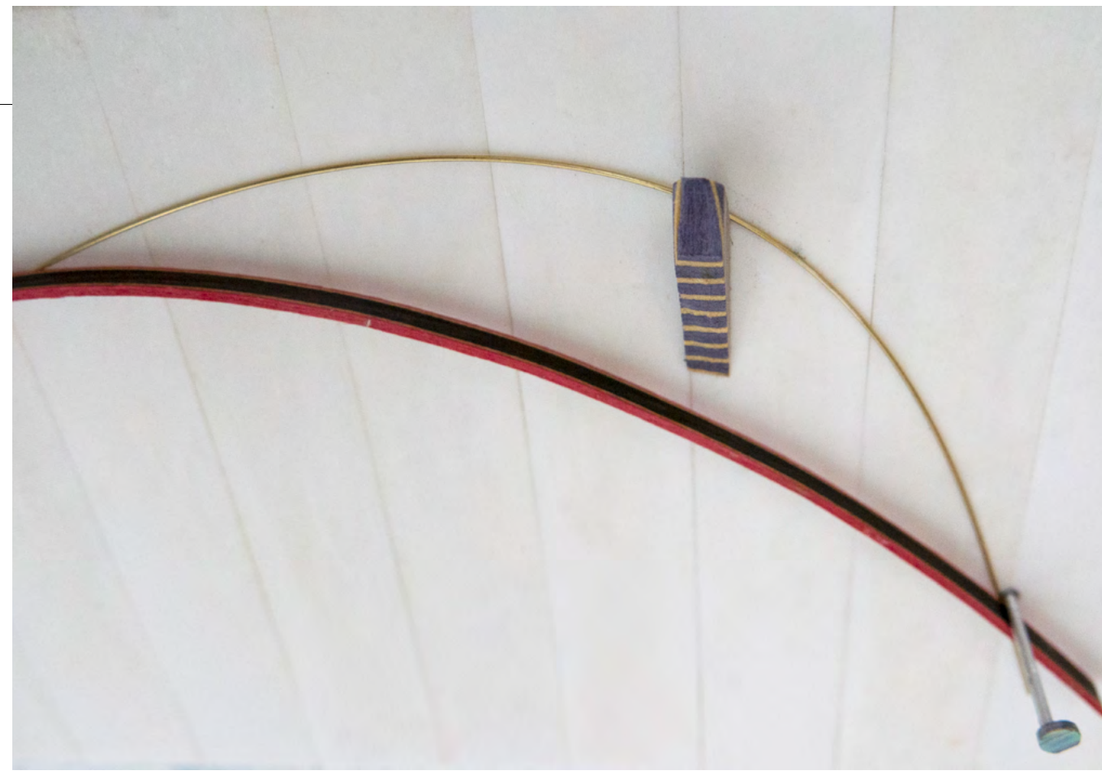
2022

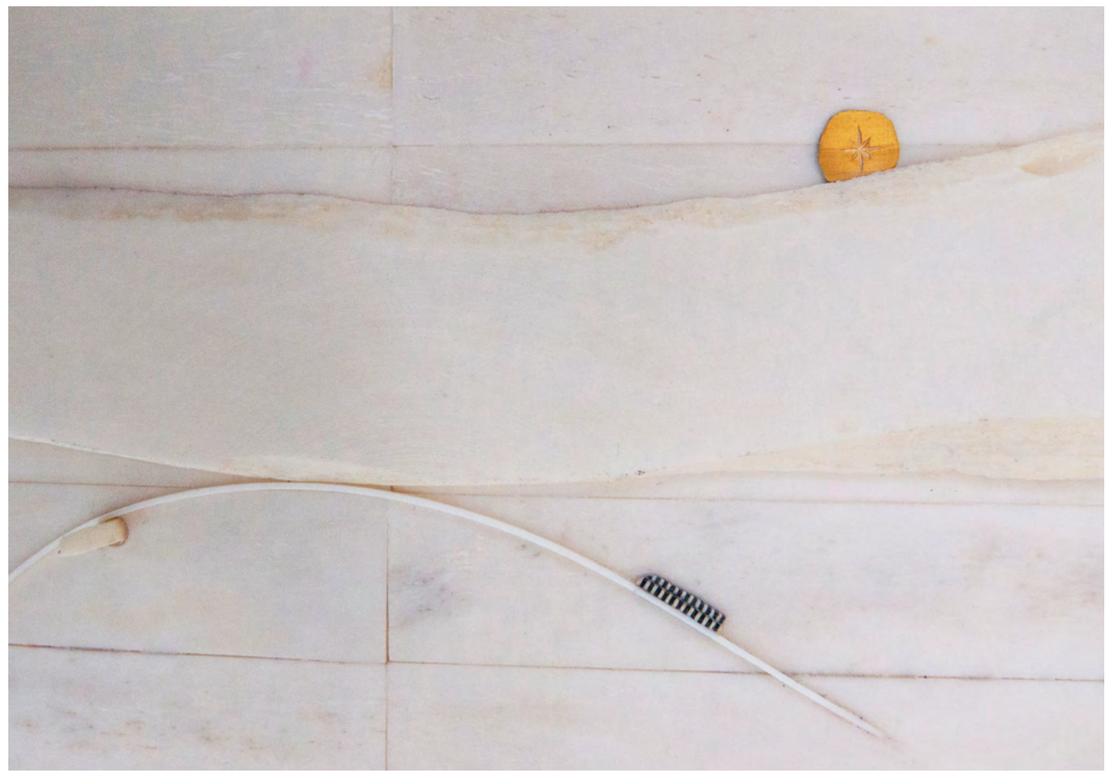
Hueso, sicomoro teñido, nácar y palo rojo
Bone, dyed sycamore, Mother of pearl,
and redwood

11 x 6,5 x 5 cm

A

C





BIOGRAFÍA

Jerez de la Frontera, 1986

Artista visual, es licenciada en Bellas Artes por la Universidad Europea de Madrid y National College of Art and Design de Dublín, y Máster en investigación en Arte y Creación por la Universidad Complutense de Madrid. En 2010 se traslada a Berlín, gracias a una beca europea, donde reside cuatro años. En 2014 regresa a Madrid donde actualmente vive y trabaja.

Recientemente su trabajo ha sido expuesto en lugares como la Galería The Goma (Madrid), la galería JosédelaFuente (Santander), el Museo MACZUL (Maracaibo, Venezuela), Teatro SAC (Barcelona), Galería Javier Silva (Valladolid), Sala Santa Inés (Sevilla), Fundación Mendoza (Caracas, Venezuela), Ranchito ARCOLisboa, Matadero Madrid – Galerias Municipais (Madrid / Lisboa), Artothèque (Burdeos, Francia), TEA (Tenerife), LABoral (Gijón), Fundación Cajasol (Sevilla), Centro Cultural de España/AECID (Rosario, Argentina/ Concepción, Chile/Lima, Perú), CAAC (Sevilla) o CentroCentro (Madrid) entre otros.

En los últimos meses ha realizado una residencia de producción gracias a una beca internacional en Tabakalera (San Sebastián) y posteriormente en el Centro de Creación Contemporánea de Andalucía C3A, cuyo resultado forma parte de la exposición colectiva *Tocar la tierra*.

Entre los premios y becas que ha obtenido recientemente se encuentran Generación 2020 de la Casa Encendida (Madrid), la beca de residencia en Hangar Lisboa, la beca de residencia y producción en Tabakalera (San Sebastián), premio Iniciarte, finalista en el Premi Ciutat de Palma Casal Solleric, beca de residencia y producción Ranchito, ARCOLisboa, beca de residencia y producción *Correspondencias de Ultramar* en Caracas y Maracaibo AECID/Embajada española en Venezuela, Premio Creación Injuve 2017, XIX Call Luis Adelantado, Circuitos de Artes Plásticas XXVI, premio Joven Complutense y TheGymProgramme en espacio Rampa, entre otros.

LINK CV

BIOGRAPHY

Jerez de la Frontera, 1986

Cristina Mejías is a visual artist. She graduated from the Universidad Europea of Madrid and the National College of Art and Design in Dublin, with a degree in Fine Arts and a Master's degree in Art and Creation Research from the Universidad Complutense de Madrid. In 2010, she moved to Berlin, thanks to a European scholarship, where she lived for four years. In 2014, she returned to Madrid where she currently resides and works.

Recently her work has been exhibited in places like The Goma Gallery (Madrid), Galería JosédelaFuente (Santander), MACZUL Museum (Maracaibo, Venezuela), Teatro SAC (Barcelona), Galería Javier Silva (Valladolid), Sala Santa Inés (Sevilla), Mendoza Foundation (Caracas, Venezuela), Ranchito ARCOLisboa, Matadero Madrid / Galerias Municipais (Madrid / Lisbon), Artothèque (Bordeaux), TEA (Tenerife), LABoral (Gijon), Fundación Cajasol (Seville), Centro Cultural de España/AECID (Rosario, Argentina/Concepción, Chile/Lima, Peru), CAAC (Seville) or CentroCentro (Madrid) among others.

In the last few months she has carried out an artist's residency thanks to an international grant at Tabakalera (San Sebastian) and at the Centro de Creación Contemporánea of Andalucía C3A, the result of which will be part of the group exhibition *Tocar la tierra*.

Among the awards and grants she has recently obtained are Generation 2020 from the Casa Encendida (Madrid), the residency grant from Hangar Lisboa, the residency grant from Tabakalera (San Sebastián), the Iniciarte award, she has been also a finalist in the Premi Ciutat de Palma-Casal Solleric, and obtained the residency production grant from Ranchito ARCOLisboa, as well as the residency production grant 'Correspondencias de Ultramar' in Caracas and Maracaibo AECID/Spanish Embassy in Venezuela, Creación Injuve 2017 award, XIX Call Luis Adelantado, Circuitos de Artes Plásticas XXVI, Joven Complutense award and TheGymProgramme in espacio Rampa among others.

LINK CV